



根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

新课标学生必读丛书

XINKEBIAOXUESHENG BIDUCONGSHU

◎[美] 马克·吐温/著

◎李桂华/改编

人的影响短暂而微弱，
书的影响则广泛而深远。

汤姆·索亚历险记

Tang Mu Suo Ya Li Xian Ji



长江出版社

XINKEBIAOXUESHENG BIDUCONGSHU

●●● 新课标学生必读丛书 ●●●

· 青少版 ·

TANGMU SUOYALIXIANJI

汤姆·索亚历险记

..... [美] 马克·吐温 / 著

李桂华 / 改编



长江出版社

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记/[美]马克·吐温(Twain,M.)著;李桂华
改编.—武汉:长江出版社,2013.9

(新课标学生必读丛书·青少版)

ISBN 978-7-5492-2138-7

I. ①汤… II. ①马… ②李… III. ①儿童文学—长篇
小说—美国—近代—缩写 IV. ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 225547 号

汤姆·索亚历险记 [英]马克·吐温著 李桂华改编

责任编辑:高伟

装帧设计:彭凡

出版发行:长江出版社

地址:武汉市解放大道 1863 号 邮编:430010

E-mail:cjpub@vip.sina.com

电话:(027)82927763(总编室)
(027)82926806(市场营销部)

经销:全国各地新华书店

印刷:咸宁市星海印刷厂

规格:787mm×1092mm 1/16 10 印张 100 千字

版次:2013 年 9 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5492-2138-7

定价:19.80 元

(版权所有 翻版必究 印装有误 负责调换)



《汤姆·索亚历险记》是美国著名小说家马克·吐温的代表作，发表于1876年。马克·吐温(1835—1910)，原名塞姆·朗赫恩·克列门斯，美国批判现实主义文学的奠基人，世界著名的短篇小说大师。他被誉为“美国文学史上的林肯”，是美国乡土文学的集大成者，擅长写具有讽刺意味的小说，堪称美国最知名人士之一。

《汤姆·索亚历险记》是马克·吐温根据自己童年时期的经历写成的，书中的主要人物在现实生活中都有相应的原型，汤姆·索亚是马克·吐温所认识的三个孩子的结合体，波利姨妈和马克·吐温的母亲有许多共同之处，玛丽的原型是他的姐姐帕梅拉，而锡德的原型则是他的弟弟亨利，甚至连哈克贝里·费恩、道格拉斯寡妇和印第安人乔伊也都是有原型的。

故事的主人公汤姆·索亚是一个多重角色的集合，在他身上集中体现了智慧、计谋、正义、勇敢乃至领导等诸多才能。他外表调皮捣蛋，但却拥有着一颗善良的心。在繁琐封建的教育下，他显得是一个“坏孩子”。镇上的人对他的态度很不客气，是因为他并不是人们心中的“模范好学生”。汤姆并不这样想，他只向往无拘无束的生活，就像海盗那样去寻找新奇的世界。小说塑造的汤姆·索亚是个有理想、有抱负同时也有烦恼的孩子形象，他有血有肉，栩栩如生。

小说以欢快的笔墨描写了少年儿童自由活泼的心理，并以其与小市民庸俗保守的生活加以对照，突出了那种生活的枯燥与沉闷。汤姆淘气活泼，富于幻想，有正义感，为了摆脱现实的种种束缚，充分享受自由的乐趣，打算外出去冒险。所有这一切都与当时美国资本主义社会生活环境相抵触，为世俗的道德和教会的戒律所不容。总的来说，揭露美国地方生活的停滞庸俗及宗教的伪善是小说的主要思想内容。

这部小说虽是为儿童写的，但又是一本给所有人看的读物。正如马克·吐温在原序中写的：“写这本小说，我主要是为了娱乐孩子们，但我希望大人们不要因为这是本小孩子看的书就将它束之高阁。”“因为阅读这部小说能让成年

人想起当年的自己，那时的情感、思想、言谈以及一些令人不可思议的做法”。

《汤姆·索亚历险记》一经出版，很快就成为当时最受关注和最畅销的文学作品，至今已被译成几十种文字，曾经先后十多次被改编成电影、话剧和舞台剧。亲爱的小读者，也许你会在汤姆身上看到自己的影子，也希望你能像他一样永远保持心灵的自由，勇敢地去探索未知的世界。

《汤姆·索亚历险记》故事情节起伏跌宕、扣人心弦，对儿童心理的观察精细入微，描写合情合理，以其浓厚的深具地方特色的幽默和对人物敏锐的观察，一跃成为最伟大的儿童文学作品，也是一首美国“黄金时代”的田园牧歌。





马克·吐温是19世纪后期美国现实主义文学的杰出代表，他的作品风格以幽默与讽刺为主，既富于独特的个人机智与妙语，又不乏深刻的社会洞察与剖析。马克·吐温的主要代表作品有《哈克贝里·费恩历险记》、《百万英镑》等，《汤姆·索亚历险记》是其所著的最受读者欢迎和喜爱的儿童小说之一。

《汤姆·索亚历险记》生动地描写了汤姆·索亚这个美国小顽童的经历。19世纪中叶，在美国密苏里州圣彼得斯堡小镇，住着一位叫汤姆·索亚的少年。父母很早就过世的汤姆和锡德被波利姨妈收养，对于每天都和朋友到山林里乱跑的调皮蛋汤姆，波利姨妈拿他很没辙。汤姆·索亚调皮捣蛋，常常带着伙伴们搞一些恶作剧，是个十足的淘气鬼。他和人打架，上课的时候捣闹，听牧师布道的时候捣乱，骗伙伴们为他干活，拿校长搞恶作剧，三更半夜溜进墓地，到荒岛上做“海盗”。同时，他善良、勇敢，有正义感，做事光明磊落。在穆夫·波特被诬指为杀人凶手，受到众人唾弃的时候，汤姆·索亚却对他充满同情并冒险为他作证。贝基在学校不小心撕坏了校长的书，汤姆·索亚挺身而出替她受罚。后来他和贝基被困山洞，他更是表现得勇敢、镇定而又机智。追踪乔伊和找到宝藏的过程中，他的机智更是得到了充分的展现。他带领伙伴们玩游戏、当“海盗”、挖宝藏、成立汤姆·索亚帮，是个富有想象力和创造力的孩子，他用自己的聪明和智慧，让自己的童年过得丰富而有趣。

小说通过主人公的冒险经历，对美国虚伪庸俗的社会习俗、伪善的宗教仪式和刻板陈腐的学校教育进行了讽刺和批判，以欢快的笔调描写了少年儿童自由活泼的心灵。小说用充满童真、童趣的语言，展现了孩子自由活泼的美好心灵，令人深受感染，汤姆这个可爱的男孩似乎就生活在我们身边。

《汤姆·索亚历险记》是一部真切地反映了儿童充满童趣生活的小说，同时它处处透露着批判现实主义的光辉，它既是一部小说，又是一部成功的写景抒情散文。从写作方面看，小说情节紧凑，语言简洁明快，含义深刻，通过汤姆

生活中一系列情节，批判了资产阶级儿童教育的清规戒律。小说描写的时代虽在美国南北战争前，写的虽是圣彼得斯堡小镇，但该小镇从某种程度上可以说是当时美国社会的缩影。小说中运用了对比和夸张的手法，深刻讽刺了小市民的庸俗、保守、贪婪以及资产阶级道德和宗教的虚伪。心理描写和场景描写的自然结合也是这部小说的动人之处，幽默的元素也时常显现在其中。

马克·吐温写作时取材于自己儿时在故乡——汉尼拔小镇上的所见所闻、亲身经历的人和事，所以令人感觉十分真实有趣，孩子们或许能在书中的人物身上找到与自己相似的地方，而大人们也能在书中拾到些自己童年时的味道。所以，这是一部老少皆宜的小说。



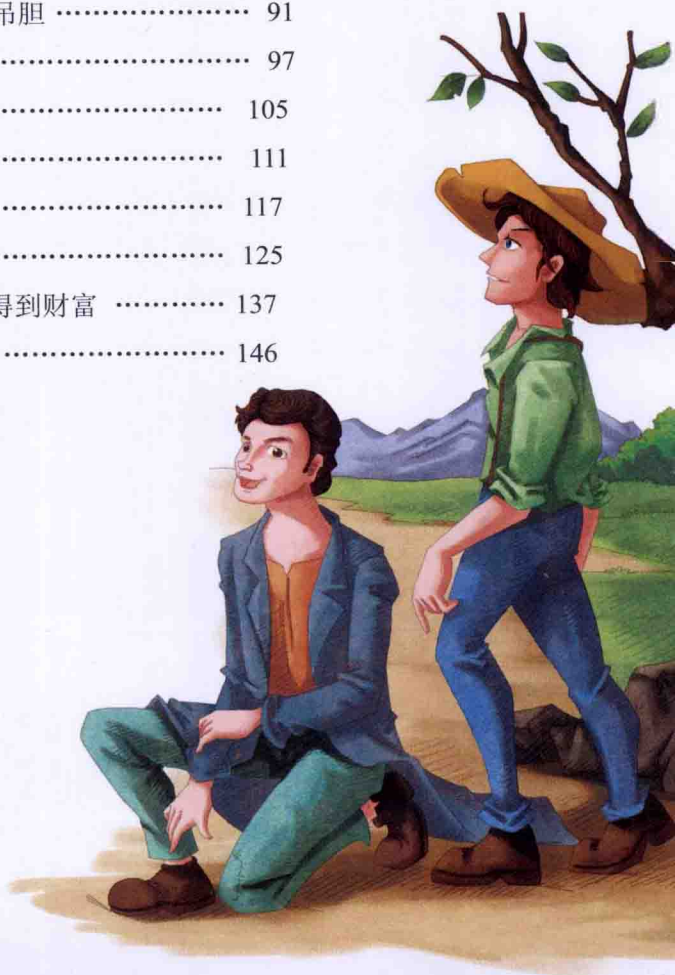


汤姆贪玩好斗、东躲西藏	1
无奈刷墙,战绩辉煌	6
忙于打仗和恋爱	9
在主日学校大出风头	13
汤姆和贝基相识	17
贝基伤心	23
当个大胆的海盗	27
坟地惨剧	32
不祥的狗叫声,两人誓守秘密	38
波特有口难辨,汤姆良心受责	43
汤姆喂猫药,姨妈心开窍	47
“海盗”乘船出发	51
快活的“海盗”露营	56
汤姆偷偷回家探望	59
汤姆重回小岛	62
“海盗”们参加自己的葬礼	66





汤姆托梦骗姨妈, 贝基借故寻报复	68
汤姆花言巧语, 姨妈慈悲心肠	72
汤姆代贝基受过	74
口才练习	77
哈克引用《圣经》	81
波特无罪, 乔伊逃亡	84
白天风头十足, 夜里提心吊胆	91
寻找宝藏	97
真正的强盗找到财宝	105
跟踪乔伊	111
哈克救了寡妇道格拉斯	117
汤姆和贝基山洞被困	125
乔伊困死山洞, 汤姆、哈克得到财富	137
汤姆和哈克加入“强盗帮”	146





汤姆贪玩好斗、东躲西藏

“汤姆。”

没有人回答。

“汤姆，你快出来。”

还是没有听到任何应答。

波利姨妈再次把房间搜寻了一遍，她有些发怒了。她拿着扫帚在床底下横扫，嘴里还吓唬着：“汤姆，你最好乖乖的自己出来，不然被我抓住，可就有你好看的了……”

结果，汤姆没有扫出来，倒扫出来一只猫。

波利姨妈无奈地走到门口喊道：“汤姆，你这个小淘气，快回来！”

话音未落，身后传来悉悉索索的声音，她转身一把抓住那个企图悄悄溜走的小男孩。

“汤姆，我早该想到你就藏在橱柜里，你在干吗？又偷吃果酱了吧？嘴唇还没舔干净呢！我警告你一百遍了，不许偷吃，为什么就是不听？”

老太太气急败坏地要揍汤姆。

“姨妈，有客人



来了。”

波利姨妈连忙提起裙摆转过身去，汤姆趁机越过门槛，爬过篱笆栅栏，溜之大吉。

看着小男孩的背影，波利姨妈不由得笑起来。

“这孩子总跟我要花招，而我却每次都上他的当。他怎么会有那么多千奇百怪的小花招呢？真不晓得下次，他又会想出什么鬼点子来。虽然他老是惹我生气，却又总可以逗我开心，让我没办法狠下心来打他。他这么淘气，我也有责任，可我就是拿他没办法，谁让他是我那可怜的妹妹留下的孩子。不过，倘若他今天下午又逃学，我一定要惩罚他，让他在别的孩子都可以痛快玩乐的礼拜六干活。我不能眼睁睁地看着他堕落。”

下午，汤姆果真逃学了。他玩得忘记了时间，本来要回家帮那个叫吉姆的黑孩子劈柴的，可等他回到家时，吉姆已经干完了一大半的活。于是，他就给吉姆讲自己所经历的趣事，当是补偿。

波利姨妈很想知道汤姆下午是不是又逃学了，晚饭时，她装着若无其事的样子问了汤姆许多看起来很随意的问题，以为这样就能套出实情。但是波利姨妈那些自以为高明的计策，轻易就被人看穿了。





“今天真的很热呀，是不是，汤姆？”

“我热坏了，姨妈。”

“难道你就没有想过去游个泳，消消暑吗？”

汤姆大吃一惊，以为姨妈知道他下午逃学去游泳的事。他悄悄观察姨妈的脸色，没有发现任何怀疑他的迹象。

“哦，我根本没有想过要去游泳。”

老太太摸了摸汤姆的衬衣领，
衣领是干的。

“姨妈，我觉得热了，还用凉水冲了头，您看，头发现在还是湿的呢！”汤姆狡黠地说。



波利姨妈有点挫败感，怎么就没有发现这个小细节呢？不能就这么放过这个小家伙。

“让我看看你的衣领，冲凉不会拆开我在你衬衣领口缝的线呢？汤姆。”

汤姆乖乖地翻开领口，让老太太检查，衬衣领口果然还缝得好好的。

“唉！你真是让我操碎了心。没想到你今天的表现还不错，玩去吧！”

还没等波利姨妈高兴，汤姆同母异父的弟弟锡德插嘴道：“姨妈，我好像记得您在他的领口缝的是白线！现在怎么变成了黑线？”

“锡德，你说得没错。汤姆，告诉我是怎么回事！”老太太气坏了。

汤姆不等波利姨妈伸手拉住他就趁空跑开了，他恼怒地嚷嚷着：“锡德，你记住，我一定要让你好看。”

跑远后，汤姆仔细看了一下外套翻领下的两根线，还真是一边穿着黑线，另一边穿着白线。他心想：倘若姨妈只有一种线多好，那她就不可能知道我逃学去游泳的事了。都怪多嘴的锡德，我发誓要揍他一顿。

汤姆是镇上有名的调皮男孩，自己不乖巧也不喜欢那些听话的孩子。

不愉快的事对于汤姆来说，总是如过眼云烟。一眨眼工夫，他就把刚才的倒霉事忘到九霄云外去了。

这会儿他正着迷于一只刚刚从一个黑孩子那里得来的小哨子，他早就想找个安静的地方好好的吹一阵哨子了。这只哨子小巧漂亮，声音如鸟鸣般婉转动听。汤姆很快掌握了吹哨子的诀窍。伴随着嘹亮的

哨音，他昂首阔步地走在马路上，那骄傲劲，仿佛自己是凯旋的将军。

傍晚时分，天还是那么亮。突然，汤姆停住了脚步，一个年纪比他稍大点的陌生男孩闯入他的眼帘。

在这个并不出名的小镇上，每天来来往往的就那么些人，因此，但凡有一个生人出现，都会引起大家极度的好奇。

这个男孩穿着十分讲究，头戴一顶质地上好的软帽，身穿一套崭新的蓝色礼服，脖子上竟然还打着一一条光彩夺目的领带，全身上下透着城里人的气息。再低头看看自己身上的衣服，简直跟垃圾一样寒酸了。

两个男孩沉默地对峙着，彼此瞪着对方，横向移动着脚步。最后，汤姆开口打破了僵局。

“你打不过我的。”

“我量你也不敢把我怎么样。”

“别以为自己有多了不起，我用一只手，就能把你打趴下。”

“就会说大话，你要是敢动，我就让你好看。”

“再敢这么说，我真动手了。”

“动呀，光说不练。别是害怕了吧？”

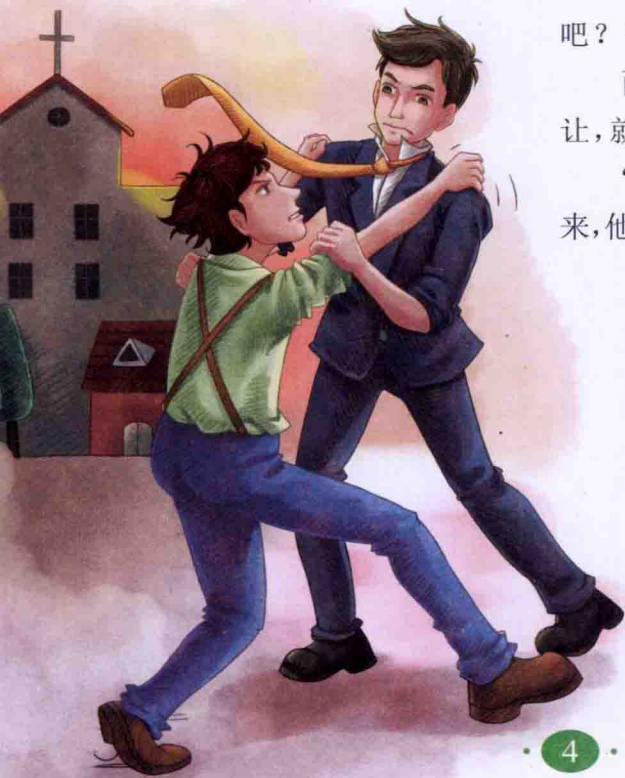
两个男孩开始你推我搡，互不相让，就像两只好斗的小公鸡一样。

“你小心点，我一会就叫我哥哥来，他一个小指头就可以把你撂趴下。”

“我才不怕你哥哥呢，我哥哥可比他厉害多了，他一只手就可以把你哥哥扔到篱笆那边去。”

两个人都胡编出一个哥哥来壮胆，争斗得不分胜负。

汤姆用脚尖在地上划出一道线，警告男孩说：“你要是胆敢跨过来，我就把你揍得让你





爬都爬不起来。”

男孩一步就跨过了线，并且推了一下汤姆，还嚷嚷着说：“谁怕你，我就跨了，你敢怎么样？”

“你再推我，我就敢揍你。”

“我量你也没有那个胆子。”

“我敢！只要给我两分钱，我绝对把你打趴下。”

男孩立刻从裤兜里掏出两枚硬币，故意在汤姆面前抛来抛去，汤姆伸手将硬币打落在地。

顿时，两个男孩厮打起来。不一会儿，汤姆骑在那男孩的身上，骄傲地挥舞着拳头，口里大声地嚷道：“还敢说我吹牛吗？你说服不服？”



男孩拼命挣扎，哽咽道：“我服我服。”

“现在知道我是谁了吧！下次看见我记住要客气点。”

男孩站起身，一边拍打着衣服上的尘土，一边抽泣着往家走去。

走得稍远些时，他回头对着汤姆愤怒地扬言，下次再遇到他时，一定要狠狠揍他一顿。

汤姆才不理睬他的叫嚣，嘲笑他是胆小鬼，洋洋得意地走开了。谁知一转身，背后就遭到袭击，男孩扔过来的石头正好砸中汤姆的后背。汤姆飞也似的追赶着男孩直到他家门口，并大声向男孩挑战，男孩不敢出来，只是站在窗口对着汤姆做鬼脸。汤姆的叫声引出了男孩的妈妈，她骂汤姆是野孩子。

汤姆离开时放下话，迟早还要再收拾男孩一顿。

这天，汤姆玩到很晚才回家，他悄悄地从窗户往屋里爬，不幸被姨妈抓个正着，看到汤姆破烂不堪的衣服，姨妈下决心一定要惩罚汤姆，让他在星期六干一整天的活。

无奈刷墙，战绩辉煌



此时正值槐花盛开，空气中弥漫着甜蜜的花香。小镇背后不远处是卡迪夫山，山上的植被葱茏茂密，远远看去，仿若世外桃源一般。

星期六终于到来了，忙碌了一周的人们放松下来。

汤姆提着一桶白粉浆走到街道上，用长柄刷沾满白浆，再努力刷在墙上。刷了几刷子后，他悲哀地发觉，他刷过的地方和那“无边无际”的院墙相比，简直不值一提。他沮丧地坐到了树荫下，再也提不起精神。

这时，吉姆唱着歌，拎着水桶，蹦蹦跳跳地从家里出来。汤姆从前是最讨厌去镇上的水泵提水的，然而，此时此刻，他觉得提水的活完全是一种享受，水泵处还有一大群孩子，大家在一起嬉戏打闹，热闹非凡。

“吉姆，我去帮你提水，你来帮我刷墙。”汤姆及时喊住了吉姆。

“哦！汤姆少爷。老太太早就料到汤姆少爷会让我刷墙的，所以才特地警告我，让我别多事，而且她说一会她会亲自来看看你刷墙的进度。”

“别担心，姨妈总是这样吓唬人。我保证一会就回来，她不会知道的。”

“不行，老太太会打断我的腿。”

“她最多就会用顶针敲敲脑袋，骂骂人。你不是很想要我的白子弹吗？而且，我还可以让你瞧瞧我受伤的脚趾头。怎么样？”

吉姆动心了，他犹豫着走上前去。

突然，波利姨妈出现在街道上，向着院墙的方向张望。吉姆吓得抓起水桶溜烟跑了，汤姆重新拿起长柄刷，卖力地刷墙。

想着那些自由自在的男孩们就该出来玩了，汤姆的心里像猫抓一



样难受。正当他再次陷入绝望时，一个念头如闪电般击中他的脑海。

他沉住气，又一次拿起刷子非常认真地刷起墙来。不一会，本·罗杰斯出现了，他一边啃着大苹果，一边假装自己是一艘蒸汽轮船。

“嗨！伙计，你被困在这儿了吗？”看着汤姆对他这艘大轮船毫无反应，本好奇地盯着汤姆看了老半天，疑惑不解地问道。

汤姆仍然没有出声，他像一位艺术家一样，在墙上仔细地刷几刷子，后退几步欣赏一下，偶尔还补上两刷，然后再后退几步，欣赏一番。本凑上前去想看个究竟，汤姆看着本手里的苹果，馋得口水都要掉下来了，但他还是忍住了，埋头只顾刷墙。本终于忍不住打断了他。

“喂！看来你不得不干活了，对吧？”

“嗨！原来是你呀！我都没有注意到呢！”汤姆假装吃惊地嚷嚷着。

“我准备去游泳，你去吗？不过，看起来，你得干活。”

“你觉得我是在干活吗？就算是你说的干活吧，反正我挺乐意做这事的。”汤姆撇着嘴，手上长柄刷刷个不停。

“这么说，你喜欢干活了？”

“哈哈……那是当然，你以为每个男孩都能找到刷墙的机会吗？”

本停止了吃苹果，看着汤姆兴致勃勃地刷着墙壁，还不时这里瞧瞧，那里补补，好像在精心制作一件艺术品。本越看越有兴趣，他强烈要求汤姆把刷子让给他刷一阵。

汤姆刚准备把刷子递给他，又马上收了回去。

“哎呀！这可不行，波利姨妈对这面墙要求太高，你看，这面墙是对着街道的呢。吉姆和锡德都非常想接这份工作，可是波



利姨妈不同意，她只信任我，她还说，可能一千个男孩里也找不出一个称职的。”

“求求你，让我试试吧，我保证仔细刷。”

“这个，倘若是后院的墙壁，也许不要紧，问题现在刷的是临街的墙面。我怕万一失手，姨妈会怪罪我的，我可不能辜负了她的信任啊！”

汤姆越说越玄乎，本心里痒痒得不行。

“我一定会很小心的。要不，我把苹果核给你？干脆这个苹果都给你，你就让我刷刷吧。”

汤姆把长柄刷递给了本，装出百般不情愿的样子，并郑重其事地叮嘱他要刷得认真仔细。

本在阳光下大汗淋漓地干着活，而汤姆则躲在树荫下一边乘着凉吃着苹果，一边算计着别的男孩。

街上不断有男孩出来玩，他们最初都想取笑刷墙的活，但最后都心甘情愿来刷墙。本过后是比利·费希尔，然后是约翰尼·米勒，一个接着一个。他们通通是用自己心爱的玩具来换取这难得的干活机会。

午后时分，汤姆已经拥有了一个破风筝、一只吊着玩的死老鼠、一支破口琴、一个玻璃瓶塞、十二颗弹珠、一个锡兵、一片蓝色的啤酒瓶碎片、一截粉笔、一把锈钥匙、一个废门锁、还有一只独眼猫、一个狗圈圈、六个小鞭炮，等等。

墙壁被刷了三遍，如果不是粉浆用完了，汤姆会让刷墙继续下去，直到他把镇上的男孩们全部整破产。

在这次刷墙经历中，汤姆总结出一条至关重要的经验：如果想让别人渴望得到一样东西，最好的办法就是让他难以得到。人们不愿意工作，但都喜欢娱乐。比如，那些有钱人愿意花很多钱赶很远的路去打保龄球或去玩其他的游戏。但是，如果有人因此而付给他们工资，让他们把娱乐变成一种工作，那么，结果就可想而知了。

汤姆喜滋滋地欣赏了一遍到手的各样物品后，起身回屋向姨妈报告他的刷墙成绩去了。